

**SUPER POWER DUAL SERIES**

# DUAL 20000SP

Gruppi elettrogeni a benzina CGM serie SUPER POWER DUAL, 3000 giri, con serbatoio ad alta autonomia e carrellino per facile movimentazione. Sono dotati di selettore di tensione monofase / trifase e quadro manuale completo che si adatta facilmente a svariati utilizzi. I gruppi a 3000 giri/mn sono adatti solo ad un uso di emergenza.

CGM SUPER POWER DUAL series gensets with gasoline engine, 3000 rpm, with high autonomy fuel tank and trolley for easy handling. They are equipped with a single-phase / three-phases voltage selector and a complete manual panel which can easily meet every need. 3000 rpm gensets have been designed for stand-by use only.

Groupe électrogènes CGM série SUPER POWER DUAL, moteur à essence, 3000 tr/min, réservoir à grande autonomie et chariot manuel. Ils sont équipés d'un sélecteur de tension monophasé / triphasé et d'un panneau manuel complet qui peut facilement répondre à tous les besoins. Les groupes électrogènes à 3000 tr/min ont été conçus pour utilisation en stand-by.

Grupos electrógenos CGM serie SUPER POWER DUAL, motor de gasolina, 3000 RPM, tanque con una mayor autonomía y carro para fácil manejo manual. Están equipados con un selector de voltaje monofásico / trifásico y un panel manual completo que puede satisfacer fácilmente cualquier necesidad. Los grupos electrógenos de 3000 RPM han sido desarrollados sólo para un uso de emergencia.

CGM SUPER POWER DUAL-Reihe Benzinergeneratoren, 3000U/min, mit hochautonomer Tank und Wagen für einfache Handhabung Bewegung. Sie sind mit einem einphasigen / dreiphasigen - Wechselschalter und kompletten manuellen Schalttafel, die leicht an eine Vielzahl von Anwendungen angepasst werden kann. Die 3000 U/min Einheiten sind nur für den Notbetrieb geeignet.



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration  
Las imágenes son puramente para fines de demostración  
Das Bild dient nur zu Demonstrationszwecken

400V + N		230V	
POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER	
PUISSANCE DE STAND-BY		PUISSANCE DE STAND-BY	
POTENCIA EN EMERGENCIA		POTENCIA EN EMERGENCIA	
LEISTUNG IM NOTFALL		LEISTUNG IM NOTFALL	
kVA	kW	kVA	kW
<b>20,7</b>	<b>16,5</b>	<b>20,7</b>	<b>16,5</b>

PESO - WEIGHT POIDS - PESO GEWICHT		DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS - DIMENSIONES DIMENSIONEN		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]	
<b>255</b>	<b>970</b>	<b>680</b>	<b>955</b>	



Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.  
All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.  
Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement  
Todos los datos se pueden encontrar en la ficha técnica original del motor y del generador. Los valores mostrados son valores nominales, pueden cambiar en cualquier momento y sin previo aviso.  
Alle die Daten sind in den Original-Datenblättern für Motoren und Generatoren enthalten. Sie sind indikativ und können jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden.

**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**  
**FICHA TÉCNICA - TECHNISCHE DATEN**

<b>ELECTRICAL DATA</b>	<b>Tipo di sistema elettrico</b> – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique Tipo de sistema eléctrico - Elektrischer Systeme	3F+N / 1F+N	~
	<b>Fattore di potenza</b> – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance Factor de potencia – Leistungsfaktor	0,8	φ
	<b>Tensione</b> – <i>Voltage</i> – Tension Tensión - Spannung	230 400	V~1 V~3
	<b>Frequenza</b> – <i>Frequency</i> – Fréquence Frecuencia - Häufigkeit	50	Hz
	<b>Amperaggio nominale</b> – <i>Ampere rating</i> – Ampérage Amperaje - Nennstromstärke	77 32,3	A @ 230V A @ 400V
<b>ENGINE DATA</b>	<b>Motore</b> – <i>Engine</i> – Moteur Motor – Motor	CGM OHV1000	
	<b>Normativa emissioni</b> – <i>Engine emissions standards</i> – Normes d'emissions Normas de emisiones del motor – Emissionsvorschriften	STAGE V	
	<b>Potenza motore</b> – <i>Engine power</i> – Puissance du moteur Potencia del motor - Motorleistung	32 (23,8)	Hp (kW)
	<b>Giri/mn</b> – <i>Rpm</i> – Tours/min Rpm – U/min	3000	
	<b>Numero di cilindri</b> – <i>Nr. of cylinders</i> – Nr. de cylindres Nro. de cilindros – Nr. Zylinder	2	
	<b>Sistema di avviamento</b> – <i>Engine starting system</i> – Système de démarrage Sistema de arranque – Motor-Startsystem	<b>Elettrico</b> – <i>Electric starter</i> - Démarreur électrique Arranque eléctrico - Elektrischer Start	
<b>Cilindrata</b> – <i>Displacement</i> – Déplacement Cilindrada – Hubraum	999	cc	
<b>FUEL CONSUMPTION DATA</b>	<b>Tipo di carburante</b> – <i>Fuel type</i> – Type de carburant Tipo de combustible - Kraftstoffart	<b>Benzina</b> – <i>Petrol</i> – Essence Gasolina – Benzin	
	<b>Consumo</b> – <i>Consumption</i> – Consommation Consumo – Konsum	9,8	lt/h @ 75%
	<b>Capacità serbatoio</b> – <i>Tank capacity</i> – Capacité du réservoir Capacidad del depósito - Tankinhalt	65	lt
	<b>Autonomia</b> – <i>Autonomy</i> – Autonomie Autonomía – Autonomie	6,6	h
<b>ALTERNATOR DATA</b>	<b>Tipo</b> – <i>Type</i> – Type Tipo – Type	<b>Autoeccitato, con spazzole</b> – <i>Self-excited, with brushes</i> - Auto-excité, avec balais Autoexcitado, con escobillas - Selbsterregt, mit Bürsten	
	<b>Regolazione della tensione</b> – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension Regulador de tensión – Spannungsregelung	AVR	
	<b>Precisione della tensione</b> – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension Precisión de la tensión - Spannungsgenauigkeit	± 1	%

## ALLESTIMENTO STANDARD STANDARD EQUIPMENT - EQUIPEMENT STANDARD EQUIPO ESTÁNDAR - STANDARD AUSSTATTUNG



**Telaio in acciaio verniciato a polveri epossid.**  
*Steel base frame, epoxy powder painted*  
Châssis en acier peint par poussière époxy

Chasis de acero pintado en polvo epoxi  
Stahlbasis lackiert mit Epoxidpulvern



**Regolatore elettronico di tensione (AVR)**  
*Automatic voltage regulator (AVR)*  
Régulateur électronique de tension (AVR)

Regulador electrónico de voltaje (AVR)  
Elektronischer Spannungsregler



**Carrellino per movimentazione manuale**  
*Slow trolley for manual handling*  
Chariot pour manutention manuelle

Carro para manejo manual  
Wagen für die manuelle Handhabung



**Serbatoio maggiorato per maggiore autonomia**  
*Bigger fuel tank for greater autonomy*  
Plus grand réservoir de carburant

Dépósito de combustible más grande para mayor autonomía  
Erweiterter Tank für mehr Autonomie



**Avviamento elettrico con batteria 12V**  
*Electric starting with 12V battery*  
Démarrage électrique avec batterie 12V

Arranque eléctrico con batería de 12V  
Elektrischer Start mit 12V Batterie



**Gommini antivibranti**  
*Anti-vibration dampers*  
Amortisseurs de vibrations

Amortiguadores antivibratorios  
Anti-Vibrations-Gummi



**Liquidi di primo riempimento**  
*First filling liquids*  
Remplissage initial des fluides

Primer llenado de líquidos  
Flüssigkeiten zur Erstbefüllung



**Switch funzionamento trifase / monofase**  
*Three-phase / single-phase selector*  
Selecteur triphasé / monophasé

Selector de voltaje trifase / monofase  
Dreiphasen / Einphasen - Wechselschalter



**Quadro elettrico manuale con multimetro e contatore:**  
-n.1 T23 e n.1 63A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V prese CEE.  
-Presse 12VDC. Interruttori di protezione. Pulsante di emergenza  
*Electric manual panel with multimeter and hour counter:*  
-n.1 T23 and n.1 230V 63A 3P + n.1 400V 32A 5P ECC sockets  
-12VDC socket, protection breakers, Emergency push button  
-n.1 T23 et n.1 63A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V prises CEE  
-Prise 12VDC. Disjoncteurs de protection. Bouton d'urgence

Cuadro eléctrico manual con multímetro y contador de horas:  
-nro.1 T23 y nro.1 63A 3P 230V + nro.1 32A 5P 400V enchufes CEE  
-Enchufe 12VDC. Disyuntores de protección. Pulsador de emergencia  
Elektrische Manuelle Schalttafel mit Multimeter und Stundenzähler:  
-n.1 T23-Steckdose und n.1 230V 63A 3P + n.1 400V 32A 5P CEE Steckdosen  
-12VDC Steckdose. Schutzschalter. Notfalltaste

Distributed by:

### C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071 Arzignano (VI) – Italy  
Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384  
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734  
[www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it)  
[info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)

